



Traité Kritout

Michna 6 - Chapitre 6

הַמִּפְרִישׁ שְׁתֵּי סֵלָעִים לְאַשָּׁם,
וְלָקַח בָּהֶן שְׁנֵי אֵילִים לְאַשָּׁם,
אִם הָיָה אֶחָד מֵהֶן יָפָה שְׁתֵּי סֵלָעִים, יִקְרַב לְאַשְׁמוֹ;
וְהִשְׁנִי יִרְעָה עַד שִׁסְתָּאב,
וַיִּמָּכֶר,
וַיִּפְּלוּ דָמָיו לַגְּדֻבָּה.
לָקַח בָּהֶן שְׁנֵי אֵילִים לְחֵלִין,
אֶחָד יָפָה שְׁתֵּי סֵלָעִים,
וְאֶחָד יָפָה עֲשָׂרָה זָוֹז,
הִיפָה שְׁתֵּי סֵלָעִים יִקְרַב לְאַשְׁמוֹ,
וְהִשְׁנִי לְמַעֲלָתוֹ.
אֶחָד לְאַשָּׁם וְאֶחָד לְחֵלִין,
אִם הָיָה שֶׁל אֲשָׁם יָפָה שְׁתֵּי סֵלָעִים,
יִקְרַב לְאַשְׁמוֹ,
וְהִשְׁנִי לְמַעֲלָתוֹ,
וַיָּבִיא עֹמֶה סֵלַע וְחֻמְשָׁה:

[Quant à] celui qui a acheté [un bélier pour un sacrifice de culpabilité avec deux] sela, [ce qui est la valeur minimale d'un sacrifice de culpabilité], et qui a acheté deux béliers pour un sacrifice de culpabilité avec [les deux sela], si l'un d'eux [vaut maintenant] deux sela, il le sacrifiera pour son sacrifice de culpabilité. Le deuxième [bélier qu'il a acheté avec l'argent qu'il a désigné ne deviendra pas profané. Au contraire], il paîtra jusqu'à ce qu'il soit défiguré, [puis] il sera vendu et l'argent [reçu] sera utilisé pour les offrandes [communautaires. S'il a acheté deux béliers pour un usage] profané avec [ces deux sela destinés au sacrifice de culpabilité, il a abusé d'un bien consacré. Il est donc tenu d'apporter un sacrifice de culpabilité et de verser une compensation au trésor du Temple pour ces deux sela et d'ajouter un cinquième à la somme, soit un total de dix dinars, car il y a quatre dinars dans un sela]. Si l'un [des béliers vaut maintenant deux sela et l'autre dix dinars, soit deux sela et demi], celui qui vaut deux sela sera sacrifié en sacrifice de culpabilité [pour son abus des deux sela], et le deuxième [sera sacrifié] pour son abus [initial, car il vaut deux sela plus un cinquième. Dans le cas où il a acheté deux béliers dont les deux sela étaient destinés à un sacrifice de culpabilité], l'un pour un sacrifice de culpabilité et l'autre pour un usage non sacré, si [le



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

bélier] pour le sacrifice de culpabilité [vaut maintenant] deux séla, il sera sacrifié pour son sacrifice de culpabilité [initial. Et quant au] deuxième [bélier qu'il a acheté pour un usage non sacré, s'il vaut maintenant deux séla, il sera sacrifié en sacrifice de culpabilité pour] son [abus actuel], et il apportera avec lui [la somme d'un séla et un cinquième [au trésor du Temple en paiement de son abus].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions